



**A
F
DEFTA
S
P**

**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**

<http://www.afasp.net> E-Mail : contact@afasp.net

49ème Assemblée Générale à WIESBADEN

Ven/Frei. 25.03.16 -> Lun/Mon 28.03.16

49. Hauptversammlung in WIESBADEN



L'AFASP / DEFTA organise cette année son assemblée générale à Wiesbaden, capitale du Land de Hesse.

Der AFASP/ DEFTA organisiert seine Jahreshauptversammlung in Wiesbaden, Hessens Hauptstadt.

Wiesbaden, cité luxueuse, est la fille de bonne famille parmi les grandes agglomérations allemandes. Lieu de haute culture et de bonnes manières, elle respire la pureté, la classe et l'exigence. Cette station thermale, véritable oasis de bien-être de l'Europe, compte parmi les plus riches en traditions et les plus élégantes. Se prélasser dans un sauna, dîner, flâner ou consommer, tout y est du plus haut niveau.

Wiesbaden, Luxusstadt ist die Tochter aus guter Familie unter den deutschen Großstädten. Stätte von Hochkultur und guten Manieren, Strahlt sie die Reinheit, die Klasse und ist hohen Ansprüchen gerecht. Diese Thermalstadt, echte Oase des Wohlbefindens Europas, zählt zu den Traditionsreichsten und den elegantesten Städten. Entspannen in einer Sauna, Abendessen, spazieren, oder einkaufen, ist alles auf höchsten Niveau.

Source de la photographie : <https://www.wiesbaden.de/en/economy/cultural-economic-centre/index.php>.

„City Hall and Farmer's Market | © wiesbaden.de”

Source du texte : <http://www.germany.travel/fr/villes-et-culture/villes/historic-highlights-of-germany/wiesbaden.html>

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT

Vizepräsidentin Frankreich: Mila WERK

Postcheckkonto : Saarbrücken, Konto Nr. 1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J - IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**
c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**

<http://www.afasp.net> E-Mail : contact@afasp.net

Du vendredi 25 mars au lundi 28 mars 2016
Von Freitag 25. März bis Montag 28 März 2016

Chers amis, Liebe Freunde,

Nous vous invitons cordialement à l'assemblée générale de l'AFASP / DEFTA qui aura lieu le samedi 26 mars 2016 à 9 heures à Wiesbaden.

Wir laden Euch herzlich zu der Jahreshauptversammlung der AFASP / DEFTA ein, die am 26 März 2016 um 9 Uhr in Wiesbaden stattfindet wird.

Nous espérons que vous viendrez nombreux. N'oubliez pas votre bonne humeur !

Wir hoffen, daß Ihr zahlreich kommen werdet. Vergießt nicht, gute Laune mitzubringen!

Hébergement / Unterkunft :
Jugendherberge Wiesbaden
Blücherstraße 66
D-65195 WIESBADEN

Tel +49 611 449081

Forfait 4 jours, 3 nuits (sans transport) / Pauschale 4 Tage, 3 Nächte (ohne Anreise)

Prix sans hébergement / Prix avec hébergement
Chambre de 4 lits
Preis ohne Unterkunft / Preis mit Unterkunft
In einem Vierbettzimmer

Membres / Mitglieder *	85 €	176 €
Non-membres / Nichtmitglieder	110 €	200 €
Membres moins de 30 ans / Mitglieder unter 30 J. *	60 €	152 €
Supplément Chambre individuelle / Aufschlag für Einzelzimmer *		36 €
Supplément chambre double / Aufschlag für Doppelzimmer. *		9 €

* à jour de la cotisation 2016 / Beitrag des laufenden Jahres bezahlt.

Rappel du montant des cotisations 2016 / Beiträge für 2016:

- 24 Euros pour une personne seule / für eine Person
- 36 Euros pour un couple / für ein Ehepaar
- 12 Euros pour étudiants / au pair / assistants de langue et sans emploi für Studenten / Au Pair / Sprachassistenten und Arbeitslose

Präsident: Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT
Vizepräsidentin Frankreich: Mila WERK
Postcheckkonto :Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF
Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J - IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



**AF
DEFTA
SP**

**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**

<http://www.afasp.net> E-Mail : contact@afasp.net

Début du programme / Beginn des Programms

Vendredi / Freitag 25 März 2016

17 h -18 h 00 : Arrivée des participants. Serviettes fournies.
Ankunft der Teilnehmer. Handtücher werden gestellt.

Ab 19h30 Suggestion: diner au restaurant zum PAULANER, Wilhelmstraße 58, Wiesbaden Tel 0611/1667101 **
*Vorschlag: Abendessen in dem Restaurant zum PAULANER, Wilhelmstraße 58, Wiesbaden. 0611/1667101 ***

Samedi / Samstag 26 März 2016

7h -9 h Petit-déjeuner à l'auberge* / *Frühstück in der Jugendherberge **

9 h-12 h Assemblée Générale à l'auberge * / *Hauptversammlung in der Jugendherberge. **

12 h-14 h Apéritif et déjeuner à l'auberge et distribution des cartes de transports urbains valables 2 jours.*
*Aperitif und Mittagessen in der Jugendherberge und Verteilung der Bustageskarten gültig für 2 Tage. **

14h30-17 h Visite guidée de la ville en français. Le lieu de rendez-vous sera indiqué sur place. *
*Besichtigung der Stadt in französischer Sprache. Der Treffpunkt wird noch bekannt gegeben. **

17 h Temps libre à Wiesbaden ou baignade aux Thermes ** Au choix : Kaiser Friedrich Bad, Langgasse, 38/40 Wiesbaden Tel: 0611/31 70 60. Prix 6 €.l'heure. Attention le port du maillot de bains est interdit dans cet établissement. Ou Thermalbad Aukammtal, Leibnizstraße 7, Wiesbaden Tel : 0611/172 98 80. Prix 10 € Tarif réduit 5 €. Dans la piscine thermale: avec maillots de bains. Dans le sauna: sans.

*Freizeit in Wiesbaden oder Entspannung in einem Thermalbad ***

Wahlweise : Kaiser Friedrich Bad, Langgasse, 38/40 Wiesbaden Tel : 0611/31 70 60. Preise 6 €. pro Stunde. Achtung: Badehose in diesem Bad nicht zugelassen! Oder Thermalbad Aukammtal, Leibnizstraße 7, Wiesbaden Tel : 0611/172 98 80. Preise 10 €. Reduziert 5 €. Hinweis, im Schwimmbad mit Badehose. In der Sauna : Ohne !

20 h Diner au restaurant zum ANDECHSER im RATSCELLER, Schlossplatz. 6, Wiesbaden Tel 0611/3000 23**
*Abendessen im Restaurant zum ANDECHSER im RATSCELLER, Schlossplatz. 6, Wiesbaden Tel 0611/3000 23***

* Compris dans le forfait / *Im Preis inbegriffen* ** non compris dans le forfait / *Nicht im Preis inbegriffen*

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT

Vizepräsidentin Frankreich: Mila WERK

Postcheckkonto :Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J - IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



**AF
DEFTA
SP**

**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**

<http://www.afasp.net> E-Mail : contact@afasp.net

Dimanche / Sonntag 27 März 2016

- 7h – 9 h** Petit-déjeuner à l'auberge / *Frühstück im der Jugendherberge* *
- 9 h45-12 h** Départ de la gare principale (Hbf) en train * vers ELTVILLE AM RHEIN et balade dans la petite ville au bord du Rhin sans guide.
*Abfahrt vom Hauptbahnhof mit dem Zug * nach ELTVILLE AM RHEIN und flanieren in der Kleinstadt am Rhein ohne Führung.*
Ou / Oder
- 9h45 –12 h** Possibilité d'assister à un office religieux le dimanche de Pâques. (Les lieux et horaires seront communiqués sur place). Dans ce cas trajet individuel et rendez-vous directement au restaurant à Eltville.
Möglichkeit, einen Gottesdienst am Ostersonntag zu besuchen. Ort und Termin werden noch mitgeteilt, individuelle Fahrt nach Eltville und Treffen im Restaurant.
- 12 h-13 h 30** Déjeuner au restaurant Alta Villa, Gutenbergstr 18, ELTVILLE AM RHEIN. Tel 06123 9996256 **
*Mittagessen im Restaurant Alta Villa, Gutenbergstr 18, ELTVILLE AM RHEIN. Tel 06123 9996256 ***
- 14 h30 – 18h** Départ avec le bus 172 pour le Kloster Eberbach* Tel 06723/9178115 ou 06723/9178150 (Frau Wenzel)
Visite guidée culturelle et historique de l'ancienne abbaye suivie d'une dégustation de vins. *
*Kulturelle und historische Besichtigung des Klosters EBERBACH. Tel 06723/9178115 oder 06723/9178150 (Frau Wenzel) Anschließend findet eine Weinprobe statt. **
- +/- 18 h** Départ en bus 172 vers Eltville pour prendre le train pour Wiesbaden. *
*Abfahrt mit dem Bus Nr. 172 nach Eltville und dann weiter mit dem Zug nach Wiesbaden. **
- +/- 20 h** Diner au restaurant zum PAULANER, Wilhelmstraße 58, Wiesbaden. **
*Abendessen im Restaurant zum PAULANER, Wilhelmstraße 58, Wiesbaden. ***

Lundi / Montag 28 März 2016

- 7 h – 9 h** Petit-déjeuner à l'auberge / *Frühstück in der Jugendherberge* *
- 9 h 30** Départ pour la visite du musée de Wiesbaden/ *Abfahrt mit dem Bus zum Wiesbadener Museum. **
- 10 h** Visite sans guide du musée de Wiesbaden. Friedrich-Ebert-Allee 2, Wiesbaden Tel 0611 3352170 **
*Besichtigung des Museums ohne Führung. Friedrich-Ebert-Allee 2, Wiesbaden Tel 0611 3352170 ***
- 12 h** Départ avec le bus n° 24 (jusqu'au terminus + 5 minutes de marche) pour Wiesbaden – Frauenstein pour déjeuner.
Abfahrt mit dem Bus Nr. 24, bis End Station + 5 Minuten zu Fuß) nach Wiesbaden – Frauentstein für das Mittagessen.
- +/- 13 h 00** Déjeuner au restaurant ZUM KAPELLEN Quellbornstraße 95 Wiesbaden-Frauenstein, T 0611 41 18 99 12*
*Mittagessen im Restaurant ZUM KAPELLEN Quellbornstraße 95 Wiesbaden-Frauenstein, T 0611 41 18 99 12 **
- Après le déjeuner, possibilité de se balader dans le Kurpark très près du centre de Wiesbaden.
Nach dem Mittagessen, Spaziergang durch den Kurpark möglich.

FIN DU PROGRAMME / ENDE DES PROGRAMMS

* Compris dans le forfait / Im Preis inbegriffen ** non compris dans le forfait / Nicht im Preis inbegriffen

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT

Vizepräsidentin Frankreich: Mila WERK

Postcheckkonto :Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



AFASP
DEFTA

**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**

<http://www.afasp.net> E-Mail : contact@afasp.net

INSCRIPTION / ANMELDUNG

49ème Assemblée Générale AFASP / DEFTA à WIESBADEN

49. Hauptversammlung der AFASP / DEFTA in WIESBADEN

Ven/Frei 25.03.16 -> Lun/Mon 28.03.16

Limite d'inscription obligatoire par mail ou courrier : 24/01/2016 !

Verbindliche Anmeldung durch Email oder Brief bis zum 24/01/2016 !

Jean-Pierre MORIZOT
33 (0) 6 63 34 69 45

Corine MERIGOT
33 (0) 6.79.57.30.33
corine@afasp.net

Prénom et Nom

Vorname und Nachname

Adresse / Anschrift

Téléphone / Telefon - Portable / Handy

Age / Alter :

E-Mail :

J'arrive le / Ich komme an amà / um h.

Je pars le / Ich reise ab amà / umh.

Je viendrai en voiture et j'aurai des places disponibles

Ich komme mit dem Auto und habe Freie Plätze.

Règlement au choix par :

- **Virement: Chèques Postaux : Coordonnées complètes en pied de page.**

- **Chèque rempli et signé, à l'ordre de l'AFASP / DEFTA à envoyer à la trésorière.**

Zahlung durch:

-Überweisung: Postscheckkonto : Saarbrücken, Konto Nr. 1585-667 BLZ 590 100 66.

-Scheck an AFASP / DEFTA.

Trésorière / Schatzmeisterin : Corine MERIGOT, 53 rue de la Comète, F- 92600 Asnières sur Seine.

Rappel du montant des cotisations 2016 :

Mitgliedsbeiträge für 2016 :

- 24 € pour une personne seule / für eine Einzelperson
- 36 € pour un couple / für ein Paar
- 12 € pour étudiants / au pair / assistants de langue et sans emploi
für Studenten / Au Pair / Sprachassistenten und Arbeitslose

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT

Vizepräsidentin Frankreich: Mila WERK

Postcheckkonto :Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J - IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**
c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**
<http://www.afasp.net> E-Mail : contact@afasp.net

ORDRE DU JOUR DE LA 49^{ème} ASSEMBLEE GENERALE

TAGESORDNUNG DER 49. HAUPTVERSAMMLUNG

- 1 - Souhait de bienvenue du Président / *Begrüßung durch den Präsidenten.*
- 2 - Lecture des propositions de modification de l'ordre du jour.
Entgegennahme und Verlesung von Änderungsvorschlägen zur Tagesordnung.
- 3 - Agrément du procès-verbal de la 48ème assemblée générale de l'AFASP-DEFTA de 2015 à Besançon.
Genehmigung des Protokolls der Hauptversammlung von 2015 in Besançon..
- 4 - Présentation des candidats pour le nouveau bureau et désignation d'une commission de vote.
Vorstellung der Kandidaten für den neuen Vorstand und Ernennung eines Wahlausschusses.
- 5 - Rapport moral d'activité du Bureau et discussion.
Tätigkeitsbericht des amtierenden Vorstandes und Diskussion.
- 6 - Rapport financier des trésoriers et discussion
Finanzbericht der Schatzmeister und Diskussion.
- 7 - Rapport du commissaire aux comptes et quitus au Bureau.
Bericht des Rechnungsprüfers und Entlastung des Vorstandes.
- 8 - Activités de l'AFASP-DEFTA en 2015 et situation des « Stammtische ».
Aktivitäten der AFASP-DEFTA in 2015 und Stand der Stammtische.
- 9 – Divers - *Verschiedenes*
- 10 - Election du nouveau Bureau et annonce des résultats.
Wahl des neuen Vorstandes und Bekanntgabe der Ergebnisse.
- 11 - Clôture de la 49ème Assemblée générale de l'AFASP-DEFTA.
Ende der 49. Hauptversammlung der AFASP-DEFTA.

Präsident: Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT
Vizepräsidentin Frankreich: Mila WERK
Postcheckkonto :Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF
Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



AFASP
DEFTA

**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**

<http://www.afasp.net> E-Mail : contact@afasp.net

**49^{ème} ASSEMBLEE GENERALE DE L'AFASP / DEFTA
49. HAUPTVERSAMMLUNG DER AFASP / DEFTA**

PROCURATION

Je soussigné(e)
Membre de l'AFASP/DEFTA, dans l'impossibilité de participer à l'Assemblée générale du 26 mars 2016 à Wiesbaden, donne procuration pour tous les votes émanant du bon déroulement de cette Assemblée générale

à.....

Fait à.....

Le.....

Signature

.....

VOLLMACHT

Da ich (Name und Vorname):
Mitglied der AFASP/DEFTA, an der Hauptversammlung am 26.März.2016.in Wiesbaden nicht teilnehmen kann, erteile ich hiermit Vollmacht zu meiner Vertretung an

.....

Ort.....

Datum

Unterschrift

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT

Vizepräsidentin Frankreich: Mila WERK

Postcheckkonto :Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J - IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO